MINISTERSTWO TRANSPORTU I BUDOWNICTWA
MINISTRY OF TRANSPORT AND CONSTRUCTION
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: [1/]
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~*APPROVAL GRANTED*~~
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~*APPROVAL REFUSED*~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010482**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **2**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: [1/]
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ST-220 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.
Container of a type ST-220 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~
~~Wskaźnik poziomu~~
~~*level indicator*~~
~~Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~
~~Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~pressure relief device~~
~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~
~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*multivalve, including the following accessories:*~~
~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*gas-tight housing*~~
~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~ [1/]
~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

~~Pompa paliwa~~
~~*Fuel pump*~~
~~Parownik/regulator ciśnienia~~
~~*Vaporizer/pressure regulator*~~
~~Zawór odcinający~~
~~*Shut-off valve*~~
~~Zawór zwrotny~~
~~*Non-return valve*~~
~~Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego~~
~~*Gas-tube pressure relief valve*~~
~~Złącze robocze~~
~~*Service coupling*~~
~~Przewód giętki~~
~~*Flexible hose*~~
~~Oddalony wlew paliwa~~
~~*Remote filling unit*~~
~~Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz~~
~~*Gas injection device or injector*~~
~~Magistrala paliwowa~~
~~*Fuel rail*~~
~~Urządzenie dawkujące gaz~~
~~*Gas dosage unit*~~
~~Mieszalnik gazu~~
~~*Gas mixing piece*~~
~~Elektroniczna jednostka sterująca~~
~~*Electronic control unit*~~
~~Czujnik ciśnienia/temperatury~~
~~*Pressure/temperature sensor*~~
~~Zespół filtra LPG~~
~~*LPG filter unit*~~

2 Nazwa handlowa lub marka
Trade name or mark
STEP, MAGIC GAS, SWIFT GAS
GAS ITALIA 2000, BRC, BEDINI
AUTOGAS SUPPLIES, ROCCIA, FORCE
€-GAS
PRINCE-GAS, VOLTRAN, e-GAS, PRINS, STAR GAS

3 Nazwa i adres wytwórcy
Manufacturer's name and address
STEP Alternatif Yakit Sistemleri A.Ş.
Ankara Yolu Konsan Özel Org.Sanaui Böl.
Darbaz Sokak No: 19 Karatay / KONYA (TR)

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative *N/A*

5 Data przedstawienia do homologacji: **15.11.2005**
Submitted for approval on:

6 Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests:

7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.12.2005**
Date of report issued by that service:

8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **NB-330/RT 2/2005/2**
Number of report issued by that service:

9 Homologacja: ~~**udzielona/odmówiona**~~/**rozszerzona**/~~**cofnięta**~~ [1/]
Approval: ~~*granted/refused*~~/*extended*/~~*withdrawn*~~

10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nowa nazwa i adres firmy oraz nazwy handlowe**
Reason(s) of extension (if applicable): ***new manufacturer's name and address and new trade names***

11 Miejscowość: Pl. 00-928 Warszawa
Place:

12 Data: 2006 -01- 19
Date:

13 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA
TRANSPORTU I BUDOWNICTWA
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Pojazdów
w Departamencie Dróg i Transportu Drogowego

MINISTER TRANSPORTU I BUDOWNICTWA

14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request

Opis techniczny wraz z rysunkami

Technical description and drawings

Sprawozdanie z badań nr: **NB-330/RT 2/2005/2**
Test report No.

1/ Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Załącznik 2B - Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Annex 2B - Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

(a) Nazwa handlowa lub marka:
Trade name or mark:

STEP
MAGIC GAS
SWIFT GAS
GAS ITALIA 2000
BRC
BEDINI
AUTOGAS SUPPLIES
ROCCIA
FORCE
€-GAS
PRINCE-GAS
VOLTRAN
e-GAS
PRINS
STAR GAS

(b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
Shape: ***special, toroidal***
(c) Materiał: **P265NB**
Material:
(d) Otwory: **jeden**
Openings: ***one***
(e) Grubość ścianki: **3,5 mm**
Wall thickness
(f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): *N/A*
(g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **220 mm**
Height (special container shape):
(h) Powierzchnia zewnętrzna: .....**9295,38 cm^2**
External surface: *cm^2*
(i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1
Table 1

L. p. *No.*	Dotyczy *Item*	Typ *Type*	Nr homologacji *Approval No.*	Nr rozszerzenia *Extension No.*
A	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % *80 per cent stop valve*	-----	-----	-----
B	Wskaźnik poziomu *Level indicator*	-----	-----	-----
C	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) *Pressure relief valve (discharge valve)*	-----	-----	-----
D	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ *Remotely controlled service valve with excess valve*	-----	-----	-----
E	Pompa paliwa *Fuel pump*	-----	-----	-----
F	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve*	Tomasetto Achille AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 15
G	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	w opcji optional STEP 1	E20 67R-010478	-----
H	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) *Power supply bushing (pump/actuators)*	-----	-----	-----
I	Zawór zwrotny *Non return valve*	-----	-----	-----
J	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa *Pressure relief device*	-----	-----	-----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. *No.*	Typ *Type*	Średnica / wysokość *Diameter/Height* [mm]	Pojemność *Capacity* [l]	Powierzchnia zewnętrzna *External surface* [cm^2]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ *Configuration of accessories [codes] 1/*
01	**ST-220**	**220**	**50,2**	**9295,38**	**00, 01, 02, 03, 04, 05**
02			**45,6**	**8550,00**	
03			**40,0**	**7873,34**	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accesories fitted to the container: Tabela 3 (*Table 3*)

Lp. No.	Element wyposażenia *Accessories*	Typ *Type*	Nr homologacji *Approval No.*	Nr rozszerzenia *Extension No.*	Konfiguracja osprzętu */ *Configuration of accessories*
a	Zawór zespolony (wielozawór) *Multi-valve*	Tomasetto Achille AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 15	
b	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	W opcji optional STEP 1	E20 67R-010478		**00**
c	Zawór zespolony (wielozawór) *Multi-valve*	BRC EUROPA	E13 67R-010004		
d	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	W opcji optional STEP 1	E20 67R-010478		**01**
e	Zawór zespolony (wielozawór) *Multi-valve*	LOVATO	E4 67R-0194004		
f	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	W opcji optional STEP 1	E20 67R-010478		**02**
g	Zawór zespolony (wielozawór) *Multi-valve*	EMER E 67-01	E3 67R-0158416		
h	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	W opcji optional STEP 1	E20 67R-010478		**03**
i	Zawór zespolony (wielozawór) *Multi-valve*	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013		
j	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	W opcji optional STEP 1	E20 67R-010478		**04**
k	Zawór zespolony (wielozawór) *Multi-valve*	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	
l	Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing*	w opcji optional STEP 1	E20 67R-010478		**05**

*/ **Każda konfiguracja może występować w następującej kompletacji:**
Each configuration can be found with the following fitment
Wersja zbiornika z króćcem zewnętrznym – tylko zawór zespolony
Container version with external stub pipe - only multivalve
Wersja zbiornika z króćcem wewnętrznym – zawór zespolony i gazoszczelna obudowa
Container version with internal stub pipe - multivalve and gas-tight housing